

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 43/2005,**11. märts 2005,****millega muudetakse teatavaid EMP lepingu lisasid ja protokolle**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 1/2005. ⁽¹⁾
- (2) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 9/2005. ⁽²⁾
- (3) Lepingu IV lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 167/2004. ⁽³⁾
- (4) Lepingu V lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 6. veebruari 2004. aasta otsusega nr 7/2004. ⁽⁴⁾
- (5) Lepingu VI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 11/2005. ⁽⁵⁾
- (6) Lepingu VII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 4. mai 2004. aasta otsusega nr 68/2004. ⁽⁶⁾
- (7) Lepingu VIII lisa on muudetud lepinguga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi osalemise kohta Euroopa Majanduspiirkonnas, millele kirjutati alla 2003. aasta 14. oktoobril Luxembourgis. ⁽⁷⁾

⁽¹⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 1.

⁽²⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 20.

⁽³⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk. 13.

⁽⁴⁾ ELT L 116, 22.4.2004, lk 52.

⁽⁵⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 27.

⁽⁶⁾ ELT L 277, 26.8.2004, lk 187.

⁽⁷⁾ ELT L 130, 29.4.2004, lk 3.

- (8) Lepingu IX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 12/2005. ⁽⁸⁾
- (9) Lepingu XII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 9. juuli 2004. aasta otsusega nr 106/2004. ⁽⁹⁾
- (10) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 16/2005. ⁽¹⁰⁾
- (11) Lepingu XIV lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 17/2005. ⁽¹¹⁾
- (12) Lepingu XVII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 9. juuli 2004. aasta otsusega nr 110/2004. ⁽¹²⁾
- (13) Lepingu XVIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 9. juuli 2004. aasta otsusega nr 112/2004. ⁽¹³⁾
- (14) Lepingu XIX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 20. juuni 2003. aasta otsusega nr 84/2003. ⁽¹⁴⁾
- (15) Lepingu XX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 18/2005. ⁽¹⁵⁾
- (16) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 8. veebruari 2005. aasta otsusega nr 22/2005. ⁽¹⁶⁾
- (17) Lepingu protokoll nr 21 on muudetud EMP Ühiskomitee 3. detsember 2004. aasta otsusega nr 178/2004. ⁽¹⁷⁾
- (18) Lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 29. oktoobri 2004. aasta otsusega nr 160/2004. ⁽¹⁸⁾
- (19) Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimusi ja Euroopa Liidu asutamislepingute muudatusi käsitleva akti I lisa erinevate lõigetega tehtud kohandused EL õigusaktidesse, ⁽¹⁹⁾ mis on loetletud käesoleva otsuse I lisas, tuleb lepingusse lisada.

⁽⁸⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 29.

⁽⁹⁾ ELT L 376, 23.12.2004, lk 37.

⁽¹⁰⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 37.

⁽¹¹⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 39.

⁽¹²⁾ ELT L 376, 23.12.2004, lk 45.

⁽¹³⁾ ELT L 376, 23.12.2004, lk 49.

⁽¹⁴⁾ ELT L 257, 9.10.2003, lk 41.

⁽¹⁵⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 41.

⁽¹⁶⁾ ELT L 161, 23.6.2005, lk. 50.

⁽¹⁷⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk. 35.

⁽¹⁸⁾ ELT L 102, 21.4.2005, lk. 45.

⁽¹⁹⁾ EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21. Akti on muudetud EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1.

(20) Käesolevaid otsuse II lisas loetletud ELi õigusaktide kohandusi, mis on juba lepingusse inkorporeeritud, tuleb seoses Austria, Soome ja Rootsi Euroopa Liiduga ühinemisega muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva otsuse I lisas loetletud lepingu lisade ja protokollide punktidesse lisatakse järgmine taane:

“— **1 94 N:** Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimusi ning Euroopa Liidu asutamislepingute kohandusi käsitlev akt (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21, muudetud EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1).”

2. Kui lõikes 1 nimetatud taane on kõnealuse punkti esimene taane, siis peavad selle ees olema sõnad “muudetud järgmiste aktidega”.

Artikkel 2

Teatavate ELi õigusaktide kohandusi, mis on juba lepingusse inkorporeeritud, tuleb muuta käesoleva otsuse II lisa kohaselt.

Artikkel 3

Käesoleva otsuse I lisas loetletud Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimusi ja Euroopa Liidu asutamislepingute muudatusi käsitleva akti I lisa erinevate lõigetega ELi õigusaktidesse tehtud kohanduste islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 12. märtsil 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP Ühiskomiteele. (*)

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 11. märts 2005.

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud

I LISA

Käesoleva otsuse artiklis 1 nimetatud loetelu

Artiklis 1 nimetatud taane lisatakse EMP lepingu lisade ja protokollide järgmistesse kohtadesse:

I lisa (Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused):

- I peatükk osa 6.2 punkt 17 (nõukogu otsus 93/383/EMÜ).

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine):

- I peatükk punkt 2 (nõukogu direktiiv 70/157/EMÜ),
- I peatükk punkt 3 (nõukogu direktiiv 70/220/EMÜ),
- I peatükk punkt 8 (nõukogu direktiiv 70/388/EMÜ),
- I peatükk punkt 9 (nõukogu direktiiv 71/127/EMÜ),
- I peatükk punkt 17 (nõukogu direktiiv 74/483/EMÜ),
- I peatükk punkt 19 (nõukogu direktiiv 76/114/EMÜ),
- I peatükk punkt 22 (nõukogu direktiiv 76/757/EMÜ),
- I peatükk punkt 23 (nõukogu direktiiv 76/758/EMÜ),
- I peatükk punkt 24 (nõukogu direktiiv 76/759/EMÜ),
- I peatükk punkt 25 (nõukogu direktiiv 76/760/EMÜ),
- I peatükk punkt 26 (nõukogu direktiiv 76/761/EMÜ),
- I peatükk punkt 27 (nõukogu direktiiv 76/762/EMÜ),
- I peatükk punkt 29 (nõukogu direktiiv 77/538/EMÜ),
- I peatükk punkt 30 (nõukogu direktiiv 77/539/EMÜ),
- I peatükk punkt 31 (nõukogu direktiiv 77/540/EMÜ),
- I peatükk punkt 32 (nõukogu direktiiv 77/541/EMÜ),

- I peatükk punkt 39 (nõukogu direktiiv 78/932/EMÜ),
- I peatükk punkt 45a (nõukogu direktiiv 91/226/EMÜ),
- I peatükk punkt 45c (nõukogu direktiiv 92/22/EMÜ),
- II peatükk punkt 11 (nõukogu direktiiv 77/536/EMÜ),
- II peatükk punkt 13 (nõukogu direktiiv 78/764/EMÜ),
- II peatükk punkt 17 (nõukogu direktiiv 79/622/EMÜ),
- II peatükk punkt 20 (nõukogu direktiiv 86/298/EMÜ),
- II peatükk punkt 22 (nõukogu direktiiv 87/402/EMÜ),
- II peatükk punkt 23 (nõukogu direktiiv 89/173/EMÜ),
- III peatükk punkt 2 (nõukogu direktiiv 84/528/EMÜ),
- IV peatükk punkt 2 (nõukogu direktiiv 79/531/EMÜ),
- VI peatükk punkt 8 (nõukogu direktiiv 86/295/EMÜ),
- VI peatükk punkt 9 (nõukogu direktiiv 86/296/EMÜ),
- VIII peatükk punkt 2 (nõukogu direktiiv 76/767/EMÜ),
- IX peatükk punkt 1 (nõukogu direktiiv 71/316/EMÜ),
- IX peatükk punkt 5 (nõukogu direktiiv 71/347/EMÜ),
- IX peatükk punkt 6 (nõukogu direktiiv 71/348/EMÜ),
- XI peatükk punkt 1 (nõukogu direktiiv 71/307/EMÜ),
- XII peatükk punkt 24 (komisjoni direktiiv 80/590/EMÜ),
- XII peatükk punkt 47 (nõukogu direktiiv 89/108/EMÜ),
- XII peatükk punkt 54a (komisjoni direktiiv 91/321/EMÜ),
- XII peatükk punkt 54b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2092/91),
- XV peatükk punkt 1 (nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ),
- XVI peatükk punkt 9 (komisjoni direktiiv 95/17/EÜ),

- XIX peatükk punkt 3b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93),
- XIX peatükk punkt 3g (nõukogu direktiiv 69/493/EMÜ),
- XXVII peatükk punkt 1 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1576/89),
- XXVII peatükk punkt 3 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1601/91).

IV lisa (Energeetika):

- punkt 7 (nõukogu direktiiv 90/377/EMÜ).

V lisa (Tööjõu vaba liikumine):

- punkt 3 (nõukogu direktiiv 68/360/EMÜ).

VI lisa (Sotsiaalkindlustus):

- punkt 3.27 (otsus nr 136).

VII lisa (Kutsekvalifikatsiooni vastastikune tunnustamine):

- punkt 2 (nõukogu direktiiv 77/249/EMÜ),
- punkt 8 (nõukogu direktiiv 77/452/EMÜ),
- punkt 10 (nõukogu direktiiv 78/686/EMÜ),
- punkt 11 (nõukogu direktiiv 78/687/EMÜ),
- punkt 12 (nõukogu direktiiv 78/1026/EMÜ),
- punkt 14 (nõukogu direktiiv 80/154/EMÜ),
- punkt 17 (nõukogu direktiiv 85/433/EMÜ),
- punkt 18 (nõukogu direktiiv 85/384/EMÜ),
- punkt 28 (nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ).

IX lisa (Finantsteenused):

- punkt 2 (esimene nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ),
- punkt 13 (nõukogu direktiiv 77/92/EMÜ).

XIII lisa (Transport):

- punkt 1 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70),
- punkt 3 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 281/71),
- punkt 7 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1017/68),
- punkt 13 (nõukogu direktiiv 92/106/EMÜ),
- punkt 24a (nõukogu direktiiv 91/439/EMÜ),
- punkt 39 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1192/69),
- punkt 46a (nõukogu direktiiv 91/672/EMÜ),
- punkt 47 (nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ),
- punkt 49 (komisjoni otsus 77/527/EMÜ),
- punkt 50 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 4056/86),
- punkt 64a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2408/92),
- punkt 66c (nõukogu direktiiv 93/65/EMÜ).

XIV lisa (Konkurents):

- punkt 10 (nõukogu määrus (EÜ) nr 1017/68),
- punkt 11 (nõukogu määrus (EÜ) nr 4056/86),
- punkt 11b (komisjoni määrus (EMÜ) nr 1617/93).

XVII lisa (Intellektuaalomand):

- punkt 2 (esimene nõukogu otsus nr 90/510/EMÜ),
- punkt 6 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1768/92).

XVIII lisa (Töötervishoid ja tööohutus, tööõigus ning meeste ja naiste võrdne kohtlemine):

- punkt 24 (nõukogu direktiiv 80/987/EMÜ).

XX lisa (Keskkond):

- punkt 18 (nõukogu direktiiv 87/217/EMÜ),
- punkt 30 (nõukogu direktiiv 82/883/EMÜ),
- punkt 25a (nõukogu direktiiv 91/596/EMÜ),
- punkt 32 (nõukogu direktiiv 86/278/EMÜ).

XXI lisa (Statistika):

- punkt 24 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 837/90),
- punkt 24a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 959/93),
- punkt 25b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2018/93),
- punkt 26 (nõukogu direktiiv 90/377/EMÜ).

21. protokoll ettevõtjate suhtes kohaldatavate konkurentsieskirjade rakendamise kohta:

- punkt 7 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1017/68).

31. protokoll koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust:

- artikli 5 lõike 10 joonealune märkus (Sotsiaalpoliitika).
-

II LISA

Käesoleva otsuse artiklis 2 nimetatud loetelu

EMP lepingu lisad muudetakse järgmiselt:

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) I peatükk (Mootorsõidukid):

- 1) punkti 8 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 70/388/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 2) punkti 9 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 71/127/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 3) punkti 17 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 74/483/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 4) punkti 19 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 76/114/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 5) punkti 22 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 76/757/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 6) punkti 23 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 76/758/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 7) punkti 25 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 76/760/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 8) punkti 30 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 77/539/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 9) punkti 39 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 78/932/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 10) punkti 45a kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 91/226/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 11) punkti 45c kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 92/22/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 12) punkti 45r kohanduse tekstist (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/20/EÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) II peatükk (Põllumajandus- ja metsandustraktorid):

- 1) punkti 11 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 77/536/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 2) punkti 13 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 78/764/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 3) punkti 17 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 79/622/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 4) punkti 23 kohandustest a ja b (nõukogu direktiiv 89/173/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) III peatükk (Töste- ja transpordimasinad):

punkti 2 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 84/528/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) IV peatükk (Majapidamismasinad):

punkti 2 kohanduse teksti (nõukogu direktiiv 79/531/EMÜ) muudetakse järgmiselt:

- 1) kohandusest a jäetakse välja sõnad "sähkouuni soome keeles (FI)" ja "elektrisk ugn rootsi keeles (S)";
- 2) kohandusest b jäetakse välja sõnad "käyttötilavuus soome keeles (FI)" ja "nyttovolym rootsi keeles (S)";
- 3) kohandusest c jäetakse välja sõnad "esilämmityskulutus 200 °C: een soome keeles (FI)", "Energiförbrukning vid uppvärmning till 200 °C rootsi keeles (S)", "vakiokulutus (yhden tunnin aikana 200 °C: ssa) soome keeles (FI)", "Energiförbrukning för att upprätthålla en temperatur (på 200 °C i en timme) rootsi keeles", "KOKONAISKULUTUS soome keeles", "TOTALT rootsi keeles";
- 4) kohandusest d jäetakse välja sõnad "puhdistusvaiheen kulutus soome keeles (FI)" ja "Energiförbrukning vid en rengöringsprocess rootsi keeles (S)";
- 5) kohandusest e jäetakse välja sõnad "II lisa lõige h (joonised koos soomekeelse tekstiga)" ja "II lisa lõige k (joonised koos rootsikeelse tekstiga)".

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) VI peatükk (Ehitusseadmed ja -masinad):

- 1) punkti 8 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 86/295/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 2) punkti 9 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 86/296/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) VIII peatükk (Surveanumad):

punkti 2 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 76/767/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) IX peatükk (Mõõteriistad):

- 1) punkti 1 kohandusest a (nõukogu direktiiv 71/316/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 2) punkti 1 kohandusest b (nõukogu direktiiv 71/316/EMÜ) jäetakse välja märked "A", "S" ja "SF";
- 3) punkti 5 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 71/347/EMÜ) jäetakse välja sõnad "EY hehtolitrapaino" (soome keeles) ja "EG hektolitervikt" (rootsi keeles);
- 4) punkti 6 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 71/348/EMÜ) jäetakse välja sõnad "10 groschen (Austria)", "10 penni-/10 penni (Soome)" ja "10 öre (Rootsi)";
- 5) punkti 12 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 75/106/EMÜ) jäetakse välja kirjed Rootsi ja Austria kohta.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XI peatükk (Tekstiilmaterjalid):

punkti 1 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 71/307/EMÜ) jäetakse välja sõnad "-uusi villa" ja "-kamull";

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XII peatükis (Toiduained):

- 1) punkti 24 kohandusest a (komisjoni direktiiv 80/590/EMÜ) jäetakse välja sõnad "LIITE (soome keeles)" ja "BILAGA (rootsi keeles)";
- 2) punkti 24 kohandusest b (komisjoni direktiiv 80/590/EMÜ) jäetakse välja sõnad "tunnus" (soome keeles) ja "symbol" (rootsi keeles);
- 3) punkti 47 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 89/108/EMÜ) jäetakse välja sõnad "pakastettu" soome keeles ja "djupfryst" rootsi keeles;
- 4) punkti 54a kohandusest a (komisjoni direktiiv 91/321/EMÜ) jäetakse välja sõnad "soome keeles "äidinmaidonkorvike" ja "vierotusvalmiste" ja "rootsi keeles "modersmjölksersättning" and "tillskottsnäring";
- 5) punkti 54a kohandusest b (komisjoni direktiiv 91/321/EMÜ) jäetakse välja sõnad "- soome keeles "maitopohjainen äidinmaidonkorvike" ja "maitopohjainen vierotusvalmiste" ja "rootsi keeles "modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk" and "tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk".

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XIX peatükk (Tehniliste kaubandustökete valdkonna üldsätted):

- 1) punkti 3b kohandusest a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93) jäetakse välja sõnad "Vaarallinen tuote - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen - asetus (ETY) No 339/93" soome keeles ja "Farlig produkt - får inte börja omsättas fritt - förordning (EEG) nr. 339/93" rootsi keeles;

- 2) punkti 3b kohandusest b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93) jäetakse välja sõnad “Tuote ei vaatimusten mukainen - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen - asetus (ETY) No 339/93” soome keeles ja “Icke överensstämmande produkt - får inte börja omsättas fritt - förordning (EEG) nr. 339/93” rootsi keeles;
- 3) punkti 3e kohanduse teksti (direktiiv 94/11/EÜ) muudetakse järgmiselt:
 - a) kohandusest a jäetakse välja sõnad “FI Päällinen” ja “S Ovandel”;
 - b) kohandusest b jäetakse välja sõnad “FI Vuori ja sisäpohja” ja “S Foder och bindsula”;
 - c) kohandusest c jäetakse välja sõnad “FI Ulkopohja” ja “S Slitsula”;
 - d) kohandusest d jäetakse välja sõnad “FI Nahka” ja “S Läder”;
 - e) kohandusest e jäetakse välja sõnad “FI Pinnoitettu nahka” ja “S Överdraget läder”;
 - f) kohandusest f jäetakse välja sõnad “FI Tekstiilit” ja “S Textilmaterial”;
 - g) kohandusest g jäetakse välja sõnad “FI Muut materiaalit” ja “S Övriga material”.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XXVII peatükk (Piiritusjoogid):

- 1) punkti 1 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1576/89) kohanduse teksti muudetakse järgmiselt:
 - a) kohandus c jäetakse välja;
 - b) kohandusest d jäetakse välja sõnad “Soome” ja “Rootsi”;
 - c) kohandus e jäetakse välja;
 - d) kohandusest h jäetakse välja punkt 5 (Brändi);
 - e) kohandusest h jäetakse välja punkt 7 (Puuviljaviin);
 - f) kohanduse h punktist 12 (Köömnemaitseelised piiritusjoogid) jäetakse välja sõnad “Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit”;
 - g) kohandusest h jäetakse välja punkt 14 (Liköör);
 - h) kohanduse h punktist 15 (Piiritusjoogid) jäetakse välja sõnad “Suomalainen punssi/Finsk Punch/Finnish punch” ja “Svensk Punch/Swedish punch”;
 - i) kohanduse h punktist 16 (Viin) jäetakse välja sõnad “Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland” ja “Svensk Vodka/Swedish Vodka”;
- 2) punkti 2 (komisjoni määrus (EMÜ) nr 1014/90) kohanduse tekstist jäetakse välja sõnad “Soome” ja “Rootsi”;

- 3) punktist 3 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1601/91) jäetakse välja kohandused a ja b.

II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) XXVIII peatükk (Kultuuriväärtused):

punkti 1 (nõukogu direktiiv 93/7/EMÜ) kohanduse tekstist jäetakse välja sõnad "Soome" ja "Rootsi".

VII lisa (Kutsequalifikatsiooni vastastikune tunnustamine):

- 1) punkti 1 (nõukogu direktiiv 89/48/EMÜ) kohanduse tekstist jäetakse välja sõnad "Austria, Soome ja Rootsi";
- 2) punkti 2 (nõukogu direktiiv 77/249/EMÜ) kohandustekstist jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 3) punkti 8 (nõukogu direktiiv 77/452/EMÜ) kohandustekstist jäetakse välja kirjed Austria, Rootsi ja Soome kohta;
- 4) punkti 10 (nõukogu direktiiv 78/686/EMÜ) kohandusest a jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 5) punkti 10 kohandus d (nõukogu direktiiv 78/686/EMÜ) jäetakse välja;
- 6) punkti 11 kohanduse teksti (nõukogu direktiiv 78/687/EMÜ) muudetakse järgmiselt:

käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

artiklis 6 asendatakse sõnad "direktiivi 78/686/EMÜ artikliga 19 hõlmatud isikud" sõnadega "direktiivi 78/686/EMÜ artiklitega 19, 19a ja 19b hõlmatud isikud";

- 7) punkti 14 kohandusest a (nõukogu direktiiv 80/154/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 8) punkti 28 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta.

VIII lisa (Asutamisõigus):

VALDKONDLIKEST KOHANDUSTEST jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi".

IX lisa (Finantsteenused):

- 1) punkti 2 kohandusest b (esimese nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 2) punkti 2 kohandusest d (esimese nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 3) punkti 7a kohandus b (nõukogu direktiiv 92/49/EMÜ) jäetakse välja;

- 4) punkti 12b kohandusest b (nõukogu direktiiv 91/674/EMÜ) jäetakse välja sõnad "ja Rootsi";
- 5) punkti 13 kohandustest a ja b (nõukogu direktiiv 77/92/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 6) punkti 21 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 86/635/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria" ja "Rootsi";
- 7) punkti 29 kohandusest a (nõukogu direktiiv 89/592/EMÜ) jäetakse välja sõna "Austria".

XII lisa (Kapitali vaba liikumine):

punkti 1 kohandusest d jäetakse välja sõnad "ja Rootsi", "Soome", "Austria, Soome ja" ja taane "— Austria puhul siseveeteede sektorisse tehtavate otseinvesteeringute suhtes kuni võrdse juurdepääsu saavutamiseni EÜ veeteede".

XIII lisa (Transport):

- 1) VALDKONDLIKE KOHANDUSTE II lõikest jäetakse välja sõnad " - Österreichische Bundesbahnen", " - Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna" ja " - Statens Järnvägar";
- 2) punkti 1 kohanduse teksti (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70) punktidest A.2 RAUDTEE ja B. MAANTEE jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 3) punkti 3 kohanduse tekst (komisjoni määrus (EMÜ) nr 281/71) jäetakse välja;
- 4) punkti 12 kohanduse tekst (nõukogu määrus (EMÜ) nr 4060/89) jäetakse välja;
- 5) punkti 12 kohandus a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3912/92) jäetakse välja;
- 6) punkti 13 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 92/106/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 7) punkti 25 kohandus b (esimese nõukogu direktiiv 62/2005/EMÜ) jäetakse välja;
- 8) punkti 26 kohandus b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3164/76) jäetakse välja;
- 9) punkti 26b kohandus a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3916/90) jäetakse välja;
- 10) punkti 26c kohandus a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3118/93) jäetakse välja;
- 11) punkti 26d kohanduse tekst (komisjoni määrus (EMÜ) nr 792/94) jäetakse välja;
- 12) punkti 34 kohanduse tekstist (komisjoni määrus (EMÜ) nr 1172/72) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 13) punkti 46 kohanduse tekst (nõukogu direktiiv 87/540/EMÜ) jäetakse välja;

- 14) punkti 46a kohandused a ja b (nõukogu direktiiv 91/672/EMÜ) jäetakse välja;
- 15) punkti 47 kohanduse tekst (nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ) jäetakse välja;
- 16) punkti 49 kohanduse tekst (komisjoni otsus 77/527/EMÜ) jäetakse välja;
- 17) punkti 62 kohanduse tekstist (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2343/90) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 18) punkti 64a kohandusest b (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2408/92) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
- 19) punkti 64a kohandusest c (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2408/92) jäetakse välja sõnad "Rootsi: Stockholm — Arlanda/Bromma".

XVII lisa (Intellektuaalomand):

- 1) punkti 2 kohandusest a (esimese nõukogu otsus 90/510/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
- 2) punkti 7 kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 92/100/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Soome" ja "Rootsi".

XVIII lisa (Töötõrvihoold ja tööohutus, tööõigus ning meeste ja naiste võrdne kohtlemine):

- 1) punkti 1 kohanduse teksti (nõukogu direktiiv 77/576/EMÜ) muudetakse järgmiselt:
 - a) esimesest lõikest jäetakse välja sõnad "Liite II", "- Bilaga II", "Erityinen turvamerkintä — " ja "- Särskilda säkerhetsskyltar";
 - b) punktist 1 jäetakse välja sõnad "Kieltoimerkit — ", "— Förbudsskyltar", "Tupakointi kielletty", "Rökning förbjuden", "Tupakointi ja avotulen teko kielletty", "Förbud mot rökning och öppen eld", "Jalankulku kielletty", "Förbjuden ingång", "Vedellä sammuttaminen kielletty", "Förbud mot släckning med vatten", "Juomakelvotonta vettä", "Ej dricksvatten";
 - c) punktist 2 jäetakse välja sõnad "Varoitusmerkit — ", "— Varningsskyltar" "Syttyvää ainetta", "Brandfarliga ämnen", "Räjähtävää ainetta", "Explosiva ämnen", "Myrkyllistä ainetta", "Giftiga ämnen", "Syövyttävää ainetta", "Frätande ämnen", "Radioaktiivista ainetta", "Radioaktiva ämnen", "Riippuva taakka", "Hängande last", "Liikkuvia ajoneuvoja", "Arbetsfordon i rörelse", "Vaarallinen jännite", "Farlig spänning", "Yleinen varoitusmerkki", "Varning", "Lasersäteilyä" ja "Laserstrålning";
 - d) punktist 3 jäetakse välja sõnad "Käskymerkit — ", "- Påbudsskyltar", "Silmien suojaimeiden käyttöpakko", "Skyddsglasögon", "Suojakypärän käyttöpakko", "Skyddshjälm", "Kuulonsuojainten käyttöpakko", "Hörselskydd", "Hengityksensuojainten käyttöpakko", "Andningsskydd", "Suojajalkineiden käyttöpakko", "Skyddsskor", "Suojakäsineiden käyttöpakko" and "Skyddshandskar";
 - e) punktist 4 jäetakse välja sõnad "Hätätilanteisiin tarkoitettut merkit — ", "- Räddningsskyltar", "Ensiapu", "Första hjälpen", "tai", "eller", "Poistumistie", "Nödutgång i denna riktning", "Poistumistie (asetetaan uloskäynnin yläpuolelle)" ja "Nödutgång (placeras ovanför utgången)";
- 2) punkti 16b kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 92/57/EMÜ) jäetakse välja sõna "Austria";

- 3) punkti 19 kohanduse tekst (nõukogu direktiiv 79/7/EMÜ) jäetakse välja;
- 4) punkti 21 kohanduse tekst (nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ) jäetakse välja;
- 5) punkti 24 kohandusest a (nõukogu direktiiv 80/987/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria ja Rootsi kohta.

XIX lisa (Tarbijakaitse):

VALDKONDLIKEST KOHANDUSTEST jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi".

XX lisa (Keskkond):

- 1) VALDKONDLIKEST KOHANDUSTEST jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 2) punkti 24a kohanduse tekstist (komisjoni otsus 91/448/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 3) punkti 25 kohandusest a (nõukogu direktiiv 90/220/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 4) punkti 25a kohandusest b (nõukogu otsus 91/596/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 5) punkti 25b kohanduse tekstist (komisjoni otsus 92/146/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 6) punkti 25c kohanduse tekstist (komisjoni otsus 93/584/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi";
 - 7) punkti 31 kohandusest a (nõukogu direktiiv 84/631/EMÜ) jäetakse välja kirjed "SUOMEKSI" ja "SVENSK", kaasa arvatud asjakohased tekstid;
 - 8) punkti 31 kohandusest b (nõukogu direktiiv 84/631/EMÜ) jäetakse välja kirjed Austria, Soome ja Rootsi kohta;
 - 9) punkti 32a kohanduse tekstist (nõukogu direktiiv 91/689/EMÜ) jäetakse välja sõnad "Austria", "Soome" ja "Rootsi".
-